

## Referat fra møte i Den norske katalogkomité 13. mars 2000

Sted: Høgskolen i Oslo, Avd. for journalistikk-, bibliotek- og informasjonsfag.  
Bibliotek- og informasjonsstudiene.

Til stede:

Dagny Eide

Gøril Hesstvedt

Anne Munkebyaune

Inger Cathrine Spangen (ikke tilstede ved punktene 1, 2, 3, 4 og 6)

Marit Vestlie

Ingrid Vaalund

Ikke tilstede:

Sissel Pettersen

Referent: Ingrid Vaalund

### 1. Godkjenning av dagsorden

Punktene ble vedtatt behandlet i denne rekkefølgen: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 5, 8.  
4 saker ble meldt til Eventuelt.

### 2. Referat fra forrige møte.

Referatet ble godkjent.

### 3. Referat- og informasjonssaker

- Vi vurderer fortsatt om det bør lages konverteringstabell fra Dublin Core til NORMARC, men avventer dette til en større revisjon av DC som nå pågår foreligger.
- Guidelines for OPAC displays. Endelig rapport vil foreligge i løpet av våren og vil sannsynligvis bli lagt fram for godkjenning på IFLA-møtet i Jerusalem i august.
- Budsjett-tildeling 2000. Det ble søkt om kr 118.000, men tildelingen til DNK ligger i år på kr 92.000. Dette skal dekke reiseutgifter i forbindelse med møter samt utgifter til oversettelse av Functional Requirements for Bibliographic Records (FRBR) og utgivelse av trykt register til NORMARC.

### 4. Godkjenning av årsrapport 1999

Årsrapporten ble godkjent.

### 5. Referanseangivelse av nettbaserte elektroniske dokumenter

Saken var innsendt av Inger Cathrine Spangen. Til saken fulgte kopi av en referanseliste fra kompendiet "Ta leseren alvorlig, eller Hvordan gjøre en faglig tekst faglig" av Inger Cathrine Spangen, utgitt 1997. Kompendiet som benyttes i undervisningen i faglig forfatterskap ved Bibliotek- og informasjonsstudiene, baserer seg på Harvardsystemet.

Den vedlagte listen fra publikasjonen nevnt over ble gjennomgått med hensyn på revisjon av referanseangivelser til nettbaserte elektroniske dokumenter.

Følgende ble bestemt:

-Publikasjonsdato angis etter forfatternavnet slik: (år) eventuelt (år, måned) eller (år, måned dag) og i publikasjonenes språk, f. eks. (1992, June) eventuelt (1992, februar 3)

-Utgiveropplysning til nettdokumenter er ofte vanskelig å fastslå og skal derfor ikke oppgis. Adressen til nettbaserte dokumenter er URLen.

-Bare referanser til dokumenter som ligger på verdensveven trenger angivelse av lesedato. Lesedato skal angis etter URL slik: [lesedato år-måned-dag] eventuelt [lesedato år-måned-dag; time:minutt] f. eks. [lesedato 2000-03-13] eventuelt [lesedato 2000-03-13; 14:15] dersom man ønsker å ha klokkeslett med i datoangivelsen.

Den reviderte listen legges ut på DNKs hjemmeside.

## **6. NORMARC. Landekoder**

- Saken ble fremmet av Ingrid Vaalund etter innkommet spørsmål fra Annema Hasund Langballe. Langballe savner en landekode for det samlede Tyskland (før og etter delingen). I tillegg ønsket hun alfabetiske oppstilling av språk- og landekoder i NORMARC-formatet.

Ad kode for det samlede Tyskland: Følgende oppslag for Tyskland i de ulike tidsperioder rettes/tilføyes

Den Tyske demokratiske republikk (DDR) - dd

Øst-Tyskland (DDR), se Den Tyske demokratiske republikk (DDR)

Forbundsrepublikken Tyskland (BRD) - de

Vest-Tyskland (BRD), se Forbundsrepublikken Tyskland (BRD)

Tyskland (før 1949 og etter oktober 1990) - de

Disse endringene blir tatt inn i NORMARC på web.

Ad alfabetisk oppstilling av språk- og landekoder: Komitéen anser dette for et mindre arbeid og vil legge disse listene inn i NORMARC på web.

For øvrig vil DNK gå gjennom Norsk standard ; NS-ISO 3166 som avløser Norsk standard NS 4058 og eventuelt oppdatere listen over landekoder. Listen over landekoder er et utdrag av den sistnevnte standarden.

## **7. Ansettelse av oversetter av FRBR.**

DNK utlyste på e-postlistene ledig oppdrag for oversettelse av IFLA-rapporten "Functional Requirements for Bibliographic Records" fra engelsk til norsk. Det hadde meldt seg 5 søkere. Søkerlisten ble gjennomgått og 1 person innstilt. Oppdragets varighet regnes å være ca. ett månedsverk og skal være avsluttet innen midten av juni. Utkast til arbeidsavtale sendes Nasjonalbiblioteket. DNK vil fungere som referansegruppe for oversetteren.

## **8. Eventuelt.**

- Marit Vestlie påpekte en inkonsekvens i NORMARC-formatet.

Ifølge formatet er 110 \$b, 710 \$b, 810 \$b og 910 \$b ikke repeterbart felt, mens 610 \$b er det. X10 \$b skal ikke være repeterbart felt. I dette feltet skal alle underavdelinger legges inn med ISBD-skilletegn mellom for å sikre korrekt rekkefølge for underavdelingene ved utskrift. Dette rettes opp i NORMARC på web.

- Komitéen ønsker en fast vararepresentant som kan tre inn ved sykdom eller annet forfall. Forslag på person sendes Nasjonalbiblioteket.

- Inger Cathrine Spangen hadde et spørsmål angående valg av ordningsord for kirkebøker på mikrofilm (den originale kirkeboken i sin helhet). Det var enighet om at for den originale kirkeboken skal ordningsordet være kirken eller kirkesognet etter 21.1B2. Hvordan hovedordningsord utformes, vil komitéen ta opp på neste møte.

- Marit Vestlie tok også opp valg av generell materialbetegnelse for DVD. Saken ble utsatt til neste møte. Det bør vurderes om nye generelle materialbetegnelser skal innføres for de nye mediene og komitéen vil også komme med anbefalinger til valg dersom man står overfor dokumenter som kan tildeles flere enn én generell materialbetegnelse.

Neste møte: Mandag 19. juni 2000